異世界トリップした
Kaito Zero
Edited and Translated by KazeYuki
側妃志願
原作 Maki Yukinaga
漫画 Kika Fujiwara
雪永真希
不二原理夏

I HAVE NO NEED FOR A SIDE CONSORT.
第2話
ALL OF YOU, SCRAM.
ポイ
TOSS
ポイ
TOSS

WHAT... WHAT DO YOU MEAN 'WRONG'? O! .
IT SEEMS I WAS WRONG
Hm
SINCE HIS MAJESTY REJECTED THE DAUGHTERS OF NOBLES, I THOUGHT THAT A TOWN GIRL WOULD SATISFY HIS REQUIREMENTS BUT
AHH
MY BATH IS DRIFTING AWAY...
NO... WAIT, DON'T GO.
HIS MAJESTY APPEARS TO BE IN ILL HUMOUR TODAY! LET'S CALL AGAIN ANOTHER DAY
EEHH?!
You haven't answered my question
WHY DOES HIS MAJESTY WEAR A MASK?
SIGURD-SAN
WELL THAT IS
YES...

GRAB
You're a bit close
PLEASE LISTEN
WHILE I WORK HERE, I WILL GATHER INFORMATION ABOUT HIS MAJESTY
WHAT?!!
AS LONG AS I STAY IN THE PALACE, I'M SURE...!!
I WOULD LIKE TO WORK IN THE PALACE
OH...
MY CHANCE FOR A BATH.
IF YOU WANT TO WORK, I WILL PUT YOU FORWARD AS A COURT LADY
IN THAT CASE, I WANT TO CLEAN SO PLEASE MAKE ME A CLEANING SERVANT
THAT'S RIGHT.
AND THEN, SOONER OR LATER, YOUR CHANCE TO BECOME A SIDE CONSORT WILL COME AROUND!!
Tsss!

I EXPLAINED HOW MUCH I LOVED CLEANING,
AND CONVINCED HIM TO LET ME WORK IN THE PALACE AS A MAID-SERVANT.
MY NAME IS AEEDA.
NICE TO MEET YOU.
THANK GOODNESS THEY LOOK LIKE NICE PEOPLE
Nice to meet you
NICE TO MEET YOU, AEEDA
I'M SOFIA, THIS IS ELLE
!?
HAPI

I NEED TO DO A GOOD JOB
So I can take a bath
GOOD-NESS, ASTI
SO HER NAME IS ASTI
SERVANT ROOMS DON'T HAVE BATHS SO I'LL HAVE TO KEEP WASHING MY BODY IN THE KITCHEN AGAIN FOR THE TIME BEING
I GUESS THERE REALLY IS NO OTHER CHOICE BUT TO BECOME A SIDE CONSORT BUT THAT KING IS
...
HUH?!

GHOSTS ?
THERE ARE...
But that's the only spare room right now...
THAT'S WHY IT'S BEEN VACANT FOR SO LONG
THERE'S A RUMOUR THAT GHOSTS APPEAR IN YOUR ROOM, AEEDA
THAT'S RIGHT I'M SORRY I DIDN'T MEAN TO SCARE YOU
BESIDES, I'D HAVE TO SAY THAT AN IRON MASKED KING IS A LOT MORE...
...
IT'S OKAY
I HAVE ZERO GHOST SENSING ABILITIES
IS...IS THAT RIGHT?

I HEARD THAT YOU'LL DIE WITHIN A WEEK...
YOU WILL BE CURSED
JUST KEEPING THIS BETWEEN US, BUT PEOPLE SAY THAT IF YOU SEE HIS MAJESTY'S BARE FACE
That's so scary.
...
Yeah
WIPE
フキ
WIPE
HAHH... THE JOURNEY TO MY BATH IS GOING TO BE LONG
IN THE END, ALL I'VE HEARD ABOUT THE KING ARE RUMOURS
SLIDE
ズル
...
SLIDE
ズル

I'M JUST IMAGINING THINGS. YES, JUST IMAGINING IT. ALRIGHT, LET'S SLEEP!
UN-IDENTIFIED SOUNDS
...ARE SCARY...
...
SLIDE
I'M NOT SCARED OF GHOSTS BUT...

I'M LEAVING THE CORRIDOR CLEANING TO YOU
AEEDA
CHIRP
CHIRP
ASTI-SAN IS COLD AS ALWAYS
She's scary
O-OKAY.
THERE'S GOING TO BE A BANQUET SOON SO MAKE IT SPOTLESS
I HOPE WE CAN BECOME FRIENDS ONE DAY BUT... I'M NOT GOING TO RUSH IT
AT ANY RATE..
AND OF COURSE, YOU'LL BE CLEANING ON YOUR OWN
AND FILTHY!
IT'S SO WIDE!
DIRTY

Sigh
IT'D BE SO MUCH FASTER IF I HAD A TON OF BAKING SODA
Aeeda Trivia - Baking soda has the ability to cleanly remove dirt and grime
HEY, YOU'RE A NEW FACE!
I'M JAKE! I'M A COOK HERE
WHAT'S YOUR NAME?
I STARTED WORKING AS A CLEANING SERVANT A FEW DAYS AGO. MY NAME IS AEEDA
NICE TO MEET YOU AEEDA!!
Dazzling

!
HM?
WHAT'S THAT, JAKE-SAN?
HM? THIS? PEARL ASH. IT'S A SUBSTANCE MADE FROM THE ASH PRODUCED FROM BURNING WOOD. WE USE IT FOR COOKING.
JAKE-SAN! PLEASE SHARE SOME OF YOUR PEARL ASH WITH ME!!
HUH?
S-SURE BUT... WHAT DO YOU NEED IT FOR?
SQUEEK

HEHE
WOW! THE FLOOR'S SPARKLING!
I NEVER KNEW THAT PEARL ASH COULD DO THAT.
I REMEMBERED HEARING FROM SOMEWHERE THAT PEARL ASH HAD A SIMILAR EFFECT TO BAKING SODA. I'M SO GLAD IT WAS RIGHT.
YOU'RE INCREDIBLE, AEEDA!
IS THAT SO?
SEE YA LATER, AEEDA!!
OH NO, I NEED TO GO.
= I was in the middle of transporting this over

IS A GOOD PERSON...
JAKE-SAN
OKAY, TIME TO CONTINUE CLEANING.
WOW!
IT'S SO MUCH CLEANER NOW!!
DID YOU DO THIS ALL BY YOURSELF?
All done
BEAUTIFUL
THUD
...Y-

YOUR...
YOUR MAJESTY ??!!
HEY, WILL YOU HEAR ME OUT?
YES ?!
STONE
石化
...HAAH.
I HAD A FIGHT WITH ELAINE YESTER-DAY.
WHAAT?
WHAT DO YOU THINK I SHOULD DO?

What did he just say? Elaine? Wait, Elaine is... Queen Elaine?! The Queen?! The King and Queen had a fight? Why is he asking ME?!
THINKING
What is this? What is this situation? This is the Iron Masked King, right? THAT King right? His atmosphere is totally different but it is the King, right?
I DO NOT KNOW WHAT KIND OF PERSON HER MAJESTY IS, THUS I CAN NOT...
YOU'RE TOO CLOSE
WHAT'S WRONG?
NOTH-ING
Lean forward
SHE'S ALWAYS BEEN PRETTY AND EVEN NOW SHE'S STILL JUST AS BEAUTI-FUL
WE'VE BEEN AC-QUAINTED SINCE WE WERE YOUNG
SHE MARRIED INTO ROZSHIEN TWO YEARS AGO
ELAINE IS THE SECOND PRINCESS OF FARDIS KINGDOM

HE'S JUST BRAG-GING.
AH... ELAINE.
SO... WHAT'S YOUR NAME?
A... AEEDA.
SHE'S ALSO SUPER KIND AND RELI-ABLE
But she's scary when she's mad
...HAAH.
THANKS FOR LISTEN-ING!
AEEDA!

...WHAT ON EARTH WAS THAT?

もぐ!
MOM
もぐ!
MOM
YOU HAVE NO EXPRESSION. IS IT GOOD?
DERISHOUS.
WE SERVANTS HELD A SMALL PARTY TO CELEBRATE
THE DAYS PASSED BY HECTICALLY AND IN A BLINK OF AN EYE THE BANQUET WAS OVER.
YEAH, ME TOO! YOU'RE STILL A HAVE A LONG WAY TO GO, JAKE-SAN!
WHEN I LOOK AT AEEDA'S FACE CLOSELY, I CAN TELL THE SUBTLE CHANGES IN HER EXPRESSIONS
Eh? Why?!
HAHAHA

I'M ALSO SLOWLY GETTING USED TO LIFE HERE...
SFX: CHEERING, LAUGHING
HA...H ...
THE NIGHT BREEZE FEELS NICE. I got drunk on the air inside.
WHAT ARE YOU DOING HERE?

WHO SAID THAT?!

CLICK
I ASKED YOU WHAT YOU'RE DOING HERE.
HIS MAJESTY?!
HE'S KIND OF DIFFERENT FROM THE KING THE OTHER DAY.
NO, THIS IS THE KING I SAW THE FIRST TIME...
I...I'M SIMPLY ENJOYING THE COOL EVENING AIR

WHO ARE YOU?
I-I AM AEEDA, A CLEANING MAIDSERVANT I WAS REFERRED TO THIS JOB BY VISCOUNT BENETRIDUE
HE DOESN'T REMEMBER?
SLIDE
BY SIGURD?
TURN
DON'T TAKE MISLEADING ACTIONS.

WHAT WAS THAT?!
EVERY TIME WE MEET, HIS ATTITUDE IS COMPLETELY DIFFERENT.
IT'S LIKE HE'S AN ENTIRELY DIFFERENT PERSON...
ALMOST AS IF THERE'S A SHADOW KING..
AND A SUN KING...
WITH SUCH A PROBLEMATIC PERSON, IF I BECAME A SIDE CONSORT, JUST THINK ABOUT THE STRESS!! AHH, BUT, BUT...
I want to take a bath!!
私はお風呂に入りたい!!
葛藤
INNER CONFLICT

KNOCK KNOCK
IT'S ABEDA. I'M COMING IN
I APOLOGISE FOR SUDDENLY CALLING YOU OUT HERE
HOW IS WORK?
I'VE MET HIS MAJESTY BY COINCIDENCE SEVERAL TIMES ALREADY BUT
EVERY TIME, I GET THE IMPRESSION THAT HE'S A DIFFERENT PERSON.
IT'S EXTREMELY FUN.
SIGURD-SAN.
IS THAT SO I SEE I CAN NO LONGER HIDE IT FROM YOU

HOWEVER, SINCE ANCIENT TIMES OUR COUNTRY HAS REGARDED TWINS AS AN ABOMINABLE EXISTENCE
THUNDER
THUNDER
HIS MAJESTY WAS BORN INTO THIS WORLD AS THE YOUNGER BROTHER OF A SET OF TWINS
THAT'S HIS MAJESTY?
MISFORTUNE...?
THE FIRST-BORN WAS CONSIDERED AUSPICIOUS.
THE SECOND-BORN WAS CONSIDERED MISFORTUNE.
HIS MAJESTY WAS SENT TO A BORDER PROVINCE COUNT AND HIS EXISTENCE WAS FORGOTTEN
HIS BROTHER AND THE QUEEN PASSED AWAY FROM AN ILLNESS
HOWEVER, TEN YEARS LATER

FROM TODAY ONWARDS, YOU WILL PERFORM YOUR DUTIES AS THE HEIR OF THE THRONE.
HIS MAJESTY WAS SUMMONED TO THE PALACE
THE INCIDENT OCCURRED IMMEDIATELY AFTER
YES, YOUR MAJESTY
HOWEVER, HIS MAJESTY KILLED HIS FATHER, THE PREVIOUS KING
NO ONE KNOWS WHAT TRANSPIRED BETWEEN THE TWO
NATURALLY, IT IS IMPLAUSIBLE THAT THE BLOOD COULDN'T BE WASHED OFF SO IT'S PROBABLY PSYCHOLOGICAL
OVER AND OVER, HE TRIED TO WASH THE BLOOD OFF HIMSELF. HIS ATTEMPTS WERE FRUITLESS AND IN THE END, HE STARTED WEARING A MASK
SUCH A THING.

AND IN REVERSE, A GENTLE PERSONALITY.
A TERRIBLY CRUEL PERSONALITY...
AFTERWARDS, IT WAS ESTABLISHED THAT HIS MAJESTY HAD TWO PERSONALITIES.

DID HE PRODUCE THAT GENTLE PERSONALITY AS THE RESULT OF BEING UNABLE TO BEAR THE GUILT...
WAS HE FORCED TURN HEARTLESS FROM THE INCIDENT OR...
WE DO NOT KNOW WHICH IS HIS ORIGINAL PERSONALITY.

POWER UP
ゴゴゴゴゴ
I WON'T GIVE UP!! I WILL BECOME A SIDE CONSORT !!
I want to take a bath! aura
FOR THE SAKE OF MY BATH!!!!

STOP
ピタ
BUT... STILL...

THIS INFORMATION IS A STATE SECRET DO NOT TELL ANYONE.
HIS MAJESTY HAS TWO PERSONALITIES?!